



en-GB

moto Z²

PLAY


read me

*Caution: before using your phone,
please read the safety, regulatory and legal
information provided with your product.*

Lenovo



This product meets the applicable national or international RF exposure guidance (SAR guideline) when used normally against your head or, when worn or carried, at a distance of 0.5 cm from the body. The SAR guideline includes a considerable safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

To view the SAR values for your phone, visit <https://motorola.com/sar>. To view additional SAR information on your phone, swipe up  > **Settings** > **Legal information** > **RF information**. To view the information on the web, visit www.motorola.com/rfhealth.

At a glance

Let's get started. We'll guide you through startup and tell you about your phone.

Note: software updates happen frequently, so your phone may look a little different.



Put in the cards

Your phone might support using two SIM cards.

Caution: make sure you use the correct size SIM cards and don't cut the SIM cards.

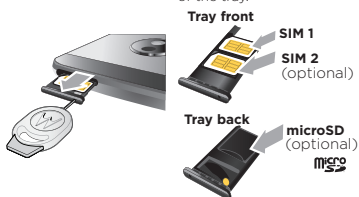


Nano SIM

Put in the nano SIM and memory cards.

With the phone facing down, insert the SIM tool into the tray hole to pop out the tray.

Put in the SIM cards with the gold contacts facing up. Put in an optional microSD card on the back of the tray.



Push the tray back into your phone.



Finish up

Connect your charger to charge your phone fully and turn the power on. Then select your language and follow the screen prompts to get started.

For phones that use two SIM cards, follow the prompts to set them up.

Note: your phone comes with a USB-C 3A-compliant charger for the fastest charging speeds. Use of other chargers is not recommended.

Charge up.

Before using your phone, fully charge it with the USB-C charger provided.



Power on.



Press and hold Power until the screen lights up.

Moto Mods™

Transform your phone into a movie projector, a boombox, a battery powerhouse and more.




Swap out Moto Mods throughout the day to get the performance you need when you need it and add new Moto Mods to your collection at any time.

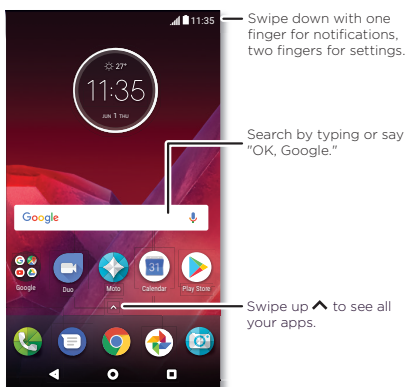
Note: Moto Mods are sold separately. View the complete collection at www.motomod.com.



Home screen & settings

From the Home screen, you can explore apps, check notifications, speak commands and more.

- **Add a shortcut:** swipe up , tap and hold an app, then drag it to your Home screen.
- **Settings:** to change your Wi-Fi, display brightness and more, swipe the status bar down with two fingers. To open more settings, tap .
- **Share your phone:** to add a guest user, swipe the status bar down with two fingers and tap .



Discover your Moto app

Find it:  **Moto**


- **Actions:** your phone responds to your gestures instantly. Chop twice to turn on the torch, flip to activate the Do Not Disturb mode and more.
- **Voice:** control your phone with your voice. It's always listening, even when the screen is off.
- **Display:** see messages, calls, and other notifications, even when your phone is asleep.



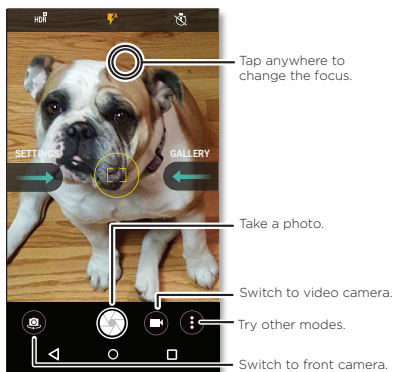
Note: your phone may not have all features.

Photos

With two twists of the wrist and a tap on the screen, take crisp, clear photos.









- **Launch it:** even when your phone is asleep, open your camera with two twists of your wrist.
- **See it:** swipe left for your photo gallery.
- **Share it:** view a photo or video from your gallery, then tap .

Tip: swipe right for effects and settings.



Help & more

Get answers, updates and info:

- **Help is here:** swipe up  >  **Device Help** to get walk-through tutorials, how-tos or FAQs, directly on your phone.
- **Everything Moto Z:** get software, user guides and more at www.motorola.com/mymotoz.
- **Moto Mods:** learn more about the endless possibilities at www.motorola.com/mymotomods.
- **Get apps:** swipe up  >  **Play Store** to buy and download apps.
- **News:** here's how to find us:
 -  YouTube™ www.youtube.com/motorola
 -  Facebook™ www.facebook.com/motorola
 -  Twitter www.twitter.com/moto
 -  Google+™ www.google.com/+moto

Where is my legal, safety and regulatory information?

In order to provide you with better access to this important information, we've made the materials accessible from the phone's settings menu and on the web. Review these materials prior to using your device. To access the materials from a connected phone, go to **Settings > Legal information** and select a topic. To access the materials on the web, visit www.motorola.com/device-legal.

Battery safety

Before assembling, charging or using your mobile device for the first time, please read the important product safety and legal information provided with your product.

If your mobile device becomes unresponsive, try a reboot – press and hold the Power button until the screen goes dark and your device restarts.

For your safety, the battery in your mobile device should only be removed by a Motorola-approved service centre or independent qualified professional. Don't try to remove or replace the battery yourself – doing so may damage the battery and could cause burning and injury. Don't crush, bend or expose your mobile device to heat or liquid. This may damage the battery and could cause burning and injury. Don't try to dry your mobile device using a microwave oven, conventional oven or dryer.

Warning about high volume usage

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



Disposal & recycling

Help do your part! Please don't dispose of mobile devices or electrical accessories (such as chargers, headsets or batteries) with your household waste. Product packaging and product guides should only be disposed of in accordance with national collection and recycling requirements. For details on approved national recycling schemes and Motorola recycling activities, go to: www.motorola.com/recycling.



Usage

This phone supports apps and services that could use a lot of data, so make sure your data plan meets your needs. Contact your service provider for details. Certain apps and features may not be available in all countries.

Regulatory information

To view the Regulatory ID (such as FCC ID) for this device, on the phone, go to **Settings > Legal information > Regulatory information** or visit www.motorola.com/device-legal.

Warranty

This product is covered by Motorola's limited warranty. To review the warranty on your phone, go to **Settings > Legal information > Warranty** or visit www.motorola.com/device-legal. You may also obtain a copy of the warranty by contacting Motorola at: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service - Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

Arbitration & opt-out

Except where prohibited by law, any controversy or claim arising out of or relating to any Motorola product will be resolved by binding arbitration, instead of in court, unless you opt out. To opt out, send a written rejection notice within 30 days of purchase that includes your name, address, phone number, device and device serial number, and tells Motorola that you are rejecting this Arbitration provision to: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 or arbitrat@motorola.com. For more information on this arbitration provision, on your phone, go to **Settings > Legal information > Arbitration and opt-out**, or visit www.motorola.com/device-legal.

Legal disclaimers

Certain features, services and applications are network-dependent and might not be available in all areas; additional terms, conditions and/or charges might apply. Contact your service provider for details. All features, functionality and other product specifications, as well as the information contained in this guide, are based upon the latest available information and believed to be accurate at the time of printing. Motorola reserves the right to correct, change or modify any information or specifications without notice or obligation.

Copyright & trademarks

MOTOROLA, the stylised M logo, MOTO and the MOTO family of marks are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC. LENOVO is a trademark of Lenovo. Google, Android, Google Play and other marks are trademarks of Google Inc. microSD Logo is a trademark of SD-3C, LLC. All other product or service names are the property of their respective owners.
© 2017 Motorola Mobility LLC. All rights reserved.

Product ID: Moto Z² Play (Model XT1710-09)
Manual Number: 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
222 W. Merchandise Mart Plaza
Chicago, IL 60654
www.motorola.com

وارنٹی

یہ پروڈکٹ Motorola کی محدود وارنٹی کے ذریعے احاطہ کردہ ہے۔ اپنے فون پر وارنٹی کا جائزہ لینے کے لیے، سینٹگز < قانونی معلومات > وارنٹی پر جائیں، یا www.motorola.com/device-legal ملاحظہ کریں۔ آپ اس پر Motorola سے رابطہ کر کے وارنٹی کی ایک کاپی حاصل کر سکتے ہیں: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service--Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

آربٹریشن اور آپٹ آؤٹ

قانون کے ذریعے منع کردہ کو چھوڑ کر، Motorola کے کسی بھی پروڈکٹ سے پیدا شدہ یا اس سے تعلق رکھنے والا کوئی بھی تنازعہ یا دعویٰ عدالت کی بجائے، واجب التعمیل ثالثی کے ذریعے حل کیا جائے گا، الا یہ کہ آپ آپٹ آؤٹ کر جائیں۔ آپٹ آؤٹ کے لیے، خریداری سے 30 دنوں کے اندر ایک تحریر شدہ انکار کی نوٹس بھیجیں جس میں آپ کا نام، پتہ، فون نمبر، آلہ اور آلہ کا سیریل نمبر شامل ہونا چاہیے، اور Motorola کو بتانا چاہیے کہ آپ اس آربٹریشن کی فراہمی کو اس کے لیے مسترد کر رہے ہیں: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654. اپنے فون پر، اس آربٹریشن کی فراہمی کے بارے میں مزید معلومات کے لیے، سینٹگز < قانونی معلومات > آربٹریشن اور آپٹ آؤٹ پر جائیں، یا www.motorola.com/device-legal ملاحظہ کریں۔

قانونی اعلان دستبرداریاں

کچھ خصوصیات، سروسز اور ایپلیکیشنز نیٹ ورک پر مبنی ہیں اور ہوسکتا ہے سبھی علاقوں میں دستیاب نہ ہوں؛ اضافی شرائط، ضوابط اور ایجا جارجز لاگو ہو سکتے ہیں۔ تفصیلات کے لیے اپنے سروس فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔ سبھی خصوصیات، فعالیت اور پروڈکٹ کی دیگر خصوصیات، اسی طرح اس گائیڈ میں شامل معلومات تازہ ترین دستیاب معلومات پر مبنی ہیں اور پرنٹنگ کے وقت درست خیال کی جاتی ہیں۔ Motorola کسی بھی معلومات یا خصوصیات میں بغیر نوٹس یا ضرورت کے اصلاح، تبدیلی یا ترمیم کا حق محفوظ رکھتا ہے۔

کاپی رائٹ اور ٹریڈ مارکس

MOTOROLA، اسٹائل M والا لوگو، MOTO اور MOTO علامت کی فیملی Motorola Trademark Holdings, LLC کے ٹریڈ مارکس یا رجسٹر کردہ ٹریڈ مارکس ہیں۔ Lenovo کا Google، Android، Google Play اور دیگر علامت Google Inc کے ٹریڈ مارکس ہیں۔ microSD لوگو SD-3C، LLC کا ٹریڈ مارک ہے۔ دیگر سبھی پروڈکٹ یا سروس نام اپنے متعلقہ مالکان کی ملکیت ہیں۔
© 2017 Motorola Mobility LLC۔ جملہ حقوق محفوظ ہیں۔

پروڈکٹ ID: Moto Z² Play (Model XT1710-09)
مینوفائل نمبر: 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
W. Merchandise Mart Plaza 222
Chicago, IL 60654
www.motorola.com

بیٹری کی حفاظت

پہلی مرتبہ اپنا موبائل آلہ جوڑنے، چارج یا استعمال کرنے سے پہلے، براہ کرم اپنے پروٹیکٹ کے ساتھ فراہم کردہ پروٹیکٹ کی حفاظت اور قانونی اہم معلومات کو پڑھیں۔

اگر آپ کا موبائل آلہ جواب دینا بند کر دیتا ہے تو ریوٹ کرنے کی کوشش کریں۔ اس وقت تک پاور بٹن دبا کر رکھیں جب تک اسکرین سیاہ نہ ہو جائے اور آپ کا آلہ ری اسٹارٹ نہ ہو جائے۔

آپ کی حفاظت کے لیے، آپ کے موبائل آلہ میں موجود بیٹری صرف Motorola کے ذریعے منظور شدہ سروس سنٹر یا آزاد اہل پیشہ ور کے ذریعے ہٹائی جانی چاہیے۔ بیٹری کو خود ہٹانے یا تبدیل کرنے کی کوشش نہ کریں۔ ایسا کرنے سے بیٹری کو نقصان پہنچ سکتا ہے اور یہ جل جانے یا زخمی ہونے کا سبب بن سکتا ہے۔ اپنے موبائل آلہ کو نہ تو توڑیں نہ موڑیں یا گرمی یا سیال کے سامنے نہ کریں۔ اس کی وجہ سے بیٹری کو نقصان پہنچ سکتا ہے اور یہ جلنے یا زخمی ہونے کا سبب بن سکتا ہے۔ مائیکرو ویو اوون، روایتی اوون یا ڈرائر کا استعمال کر کے اپنے موبائل آلہ کو ختم کرنے کی کوشش نہ کریں۔



زیادہ آواز کے بارے میں احتیاط استعمال

ممکنہ سماعت کے نقصان کو روکنے کے لیے، زیادہ وقت تک زیادہ آواز میں نہ سنیں۔

ڈسپوزل اور ری سائیکلنگ



اپنا فریضہ انجام دینے میں مدد کریں! براہ کرم اپنے گھریلو کوڑے کے ساتھ موبائل آلات یا بجلی کے لوازمات (مثلاً چارجرز، بیڈ سیٹس یا بیٹریز) کو ضائع نہ کریں۔ پروٹیکٹ پیکجنگ اور پروٹیکٹ گائیڈز کو صرف قومی جمع آوری اور ری سائیکلنگ کے تقاضوں کے مطابق ضائع کیا جانا چاہیے۔ منظور شدہ قومی ری سائیکلنگ اسکیموں اور Motorola ری سائیکلنگ سرگرمیوں کے بارے میں تفصیلات کے لیے، ملاحظہ کریں:

www.motorola.com/recycling

استعمال

یہ فون ان ایپس اور سروسز کا تعاون کرتا ہے جو بہت ڈیٹا استعمال کر سکتی ہیں، اس لیے یقینی بنائیں کہ آپ کا ڈیٹا پلان آپ کی ضرورتوں کو پورا کرتا ہے۔ تفصیلات کے لیے اپنے سروس فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔ کچھ ایپس اور خصوصیات تمام ممالک میں دستیاب نہیں ہو سکتی ہیں۔

ریگولیٹری معلومات

اس آلہ کے لیے ریگولیٹری ID (جیسا کہ FCC ID)، فون پر، سیٹنگز < قانونی معلومات > ریگولیٹری معلومات پر جائیں، یا ملاحظہ کریں www.motorola.com/device-legal

مدد اور مزید

جوابات، اپ ڈیٹس اور معلومات حاصل کریں:

- مدد یہاں ہے: چلنے کے ٹیوٹوریلز، طریقے یا اکثر پوچھے گئے سوالات سیدھے اپنے فون پر حاصل کرنے کے لیے < ^ < ? آہ سے متعلق مدد اوپر سوائپ کریں۔
- ہر چیز کے لیے **Moto Z**: www.motorola.com/mymotoz
ہر سافٹ ویئر، صارف گائیڈز وغیرہ حاصل کریں۔
- **Moto Mods**: www.motorola.com/mymotomods
ہر لامحدود امکانات کے بارے میں مزید جانتیں۔
- ایپس حاصل کریں: ایپس خریدنے اور ڈاؤن لوڈ کرنے کے لیے < ^ < Play اسٹور اوپر سوائپ کریں۔
- خبر: ہمیں تلاش کرنے کا طریقہ یہ ہے:

www.youtube.com/motorola YouTube™ 

www.facebook.com/motorola Facebook™ 

www.twitter.com/moto Twitter 


www.google.com/+moto Google+™ 

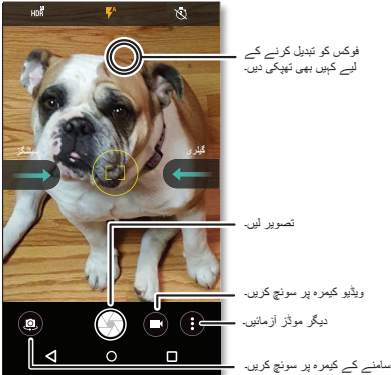
میری قانونی، حفاظتی اور ریگولیٹری معلومات کہاں ہیں؟

اس اہم معلومات تک آپ کو بہتر رسائی فراہم کرنے کے لیے، ہم نے فون کی سیٹنگز مینو سے اور ویب پر مواد کو قابل رسائی بنا دیا ہے۔ اپنا آلہ استعمال کرنے سے پہلے ان مواد کا جائزہ لیں۔ کسی منسلک فون سے مواد تک رسائی حاصل کرنے کے لیے، ترتیبات < قانونی معلومات پر جائیں اور ایک موضوع منتخب کریں۔ ویب پر مواد تک رسائی کے لیے، www.motorola.com/device-legal ملاحظہ کریں۔

تصاویر


اپنی کلانی کو گھماتے ہوئے اور اسکرین پر تھپکی دیتے ہوئے، کرسپ، صاف تصویریں لیں۔

- اسے لانچ کریں: جب آپ کا فون سلیپ وضع میں ہو تب بھی، اپنے کیمرہ کو اپنی کلانی کو دو بار گھما کر کھولیں۔
- اسے دیکھیں: اپنی تصویر کی گیلری کے لیے بائیں سوائپ کریں۔
- اس کا اشتراک کریں: اپنی گیلری سے ایک تصویر یا ویڈیو دیکھیں، پھر  پر تھپکی دیں۔
- تجویز: اثرات اور سیٹنگز کے لیے دائیں سوائپ کریں۔

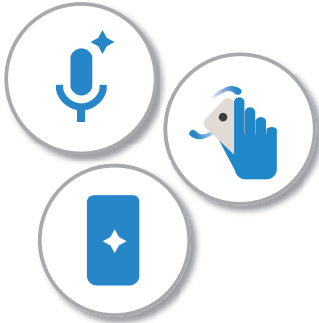




اپنی Moto ایپ کو دریافت کریں

اسے تلاش کریں:  Moto

- **افعال:** آپ کا فون آپ کے اشاروں کا فوراً جواب دیتا ہے۔ فلیش لائٹ کو آن کرنے کے لیے دو بار چাপ کریں، پریشان نہ کریں وضع وغیرہ کو فعال کرنے کے لیے جھٹکا دیں۔
- **وائس:** اپنی آواز سے اپنے فون کو کنٹرول کریں۔ یہ ہمیشہ سن رہا ہے، اسکرین آف ہونے پر بھی۔
- **ڈسپلے:** پیغامات، کالز، اور دیگر اطلاعات دیکھیں، اگر آپ کا فون سلیپ وضع میں ہو تو بھی۔



نوٹ: آپ کے فون میں تمام خصوصیات نہیں ہو سکتی ہیں۔



ہوم اسکرین اور سیٹنگز

ہوم اسکرین سے، آپ ایس کھول سکتے ہیں، نوٹیفیکیشنز چیک کر سکتے ہیں، کمانڈز بول سکتے ہیں اور بہت کچھ کر سکتے ہیں۔

- **شارٹ کٹ شامل کریں:** ^ اوپر سوائپ کریں، کسی ایپ پر تھپکی دیں اور پکڑ کر رکھیں، پھر اسے اپنی ہوم اسکرین پر گھسیٹیں۔
- **سیٹنگز:** اپنا Wi-Fi، ڈسپلے کی چمک، اور مزید تبدیل کرنے کے لیے، دو انگلیوں کے ساتھ حالت بار کو نیچے کی طرف سوائپ کریں۔ مزید ترنیاات کھولنے کے لیے، ⚙ تھپتھپائیں۔
- **اپنے فون کو سینر کریں:** ایک مہمان صارف شامل کرنے کے لیے، دو انگلیوں کے ساتھ حالت بار کو نیچے کی طرف سوائپ کریں اور 🗑 پر تھپکی دیں۔



اطلاعات کے لیے ایک انگلی یا سیٹنگز کے لیے دو انگلیاں نیچے سوائپ کریں۔

ویجتس، وال پیپر وغیرہ کے لیے یک خالی جگہ کو چھوئیں اور پکڑ کر رکھیں۔

اپنی سبھی ایپس دیکھنے کے لیے ^ اوپر سوائپ کریں۔

Moto Mods™

اپنے فون کو مووی پروجیکٹر، بوم باکس، بیٹری پاور ہاؤس وغیرہ میں تبدیل کریں۔

ضرورت کے وقت اپنی ضرورت والی کارکردگی حاصل کرنے کے لیے پورے دن Moto Mods کا تبادلہ کریں اور کسی بھی وقت اپنے مجموعہ میں نئے Moto Mods شامل کریں۔

نوٹ: Moto Mods کو علیحدہ طور پر فروخت کیا جاتا ہے۔
پر مکمل مجموعہ دیکھیں۔ www.motomod.com



ختم کریں

اپنے فون کو پورا چارج کرنے اور پاور آن کرنے کے لیے اپنا چارجر مربوط کریں۔ پھر اپنی زبان منتخب کریں اور شروع کرنے کے لیے اسکرین پر موجود تجاویز کی پیروی کریں۔

دو SIM کارڈز استعمال کرنے والے فونز کے لیے، انہیں ترتیب دینے کے لیے تجاویز کی پیروی کریں۔

نوٹ: تیز ترین چارجنگ رفتار کے لیے آپ کا فون USB-C 3A-سے مطابقت پذیر چارجر کے ساتھ آتا ہے۔ دوسرے چارجرز کے استعمال کی تجویز نہیں کی جاتی ہے۔



کارڈز لگائیں

آپ کا فون دو SIM کارڈز استعمال کرنے کا تعاون کر سکتا ہے۔



Nano SIM

احتیاط: یقینی بنائیں کہ آپ صحیح سائز کا SIM کارڈ استعمال کر رہے ہو اور SIM کارڈ کو نہ کاٹیں۔

نینو SIM اور میموری کارڈز داخل کریں۔

سپرے سروں کو اوپر کر کے SIM کارڈز داخل کریں۔ ٹرے کی پشت پر ایک اختیاری microSD کارڈ داخل کریں۔

فون کا سامنے کا حصہ نیچے کر کے، ٹرے کو باپ اوٹ کرنے کے لیے SIM ٹول کو ٹرے کے سوراخ میں داخل کریں۔

ٹرے کا سامنے کا حصہ
SIM 1
SIM 2
(اختیاری)

ٹرے کا پیچھے کا حصہ
microSD
(اختیاری)
micro



ٹرے کو واپس اپنے فون میں دھکیلیں۔



ایک نظر میں

آئیے شروع کریں۔ ہم آپ کی شروعات میں رہنمائی کریں گے اور آپ کو آپ کے فون کے بارے میں بتائیں گے۔

نوٹ: سافٹ ویئر اپ ڈیٹس کثرت سے ہوتے ہیں، اس لیے آپ کا فون کچھ الگ دکھائی دے سکتا ہے۔





جب آپ کے سر کے بالمقابل عام طور پر استعمال کیا جاتا ہے یا، جب جسم سے 0.5 سینٹی میٹر کی دوری پر ہینا یا لایا جاتا ہے تو یہ پروٹیکٹ قابل اطلاق قومی یا بین الاقوامی RF ایکسپوزر کے رہنما (SAR رہنما اصول) کو پورا کرتا ہے۔ عمر اور صحت سے قطع نظر، SAR کے رہنما اصول میں تمام اشخاص کی حفاظت کو یقینی بنانے کے لیے ڈیزائن کردہ معقول حفاظتی مارجن شامل ہوتا ہے۔



اپنے فون کے لیے SAR اقدار دیکھنے کے لیے، <https://motorola.com/sar> پر جائیں۔ اپنے فون پر اضافی SAR معلومات دیکھنے کے لیے،  [www.motorola.com/rfhealth](https://motorola.com/rfhealth) قانونی معلومات < RF معلومات کو اوپر سوائپ کریں۔ ویب پر معلومات دیکھنے کے لیے، [www.motorola.com/rfhealth](https://motorola.com/rfhealth) پر جائیں۔



ur



moto Z²

PLAY

مجھے پڑھیں

احتیاط: اپنے فون کو استعمال کرنے سے قبل، براہ کرم
اپنے پروڈکٹ کے ساتھ مہیا کردہ قانونی معلومات اور
حفاظتی، ریگولیٹری اور قانونی معلومات پڑھیں۔

Lenovo

الضمان

يشمل ضمان Motorola المحدود هذا المنتج. لمراجعة الضمان على هاتفك، انتقل إلى الإعدادات > المعلومات القانونية > الضمان، أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal. يمكنك أيضًا الحصول على نسخة من الضمان من خلال الاتصال بشركة Motorola على: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service--Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

التحكيم والغاء الاشتراك

باستثناء الحالات التي يحظرها القانون، سيتم تسوية أي نزاع أو مطالبة تنشأ عن أي منتج من Motorola أو تنطبق به عن طريق التحكيم الملزم، بدلاً من اللجوء إلى القضاء، ما لم ترفض ذلك. لاختيار الرفض، أرسل إشعار رفض خطياً في غضون 30 يوماً من تاريخ الشراء، يشمل اسمك وعنوانك ورقم هاتفك وجهازك ورقم الجهاز التسلسلي، ويُعلم Motorola بأنك ترفض بند التحكيم هذا، إلى: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 أو arbitrat@motorola.com. للحصول على المزيد من المعلومات حول بند التحكيم هذا، انتقل على هاتفك إلى الإعدادات > المعلومات القانونية > التحكيم والغاء الاشتراك، أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.

إخلاء المسؤولية القانونية

تعتمد بعض الميزات والخدمات والتطبيقات على الشبكة وقد لا تتوفر في كل المناطق. وقد تسري بنود وشروط و/أو تطبيق رسوم أخرى. اتصل بموفر الخدمة للحصول على تفاصيل. تستند كل الميزات والوظائف ومواصفات المنتج الأخرى وكذلك المعلومات المتضمنة في هذا الدليل إلى آخر المعلومات المتوفرة وهي تُعتبر دقيقة في وقت الطباعة. تحتفظ Motorola بالحق في تصحيح أي معلومات أو مواصفات أو تغييرها أو تعديلها من دون أي إشعار أو التزام.

حقوق الطبع والعلامات التجارية

إن MOTOROLA وشعار M النمطي وMOTO ومجموعة علامات MOTO هي علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Motorola Trademark Holdings, LLC. إن LENOVO هي علامة تجارية لشركة Lenovo. إن Google وAndroid وGoogle Play وعلامات أخرى هي علامات تجارية لشركة Google Inc. إن شعار microSD هو علامة تجارية لشركة SD-3C, LLC. أما كل أسماء المنتجات أو الخدمات الأخرى، فهي تعود لمالكها المعنيين.
© 2017 Motorola Mobility LLC. جميع الحقوق محفوظة.

معرّف المنتج: Moto Z² Play (طراز XT1710-09)
رقم الدليل: 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
222 W. Merchandise Mart Plaza
Chicago, IL 60654
www.motorola.com

أمان البطارية

قبل تجميع الهاتف المحمول أو شحنه أو استخدامه للمرة الأولى، يُرجى قراءة معلومات السلامة والمعلومات القانونية الهامة المرفقة مع المنتج.

إذا توقفت هاتفك عن الاستجابة، فحاول إعادة التشغيل. اضغط على زر التشغيل باستمرار حتى تصبح الشاشة مظلمة ويُعاد تشغيل هاتفك.

لسلامتك، يجب عدم إزالة البطارية في جهازك المحمول إلا بواسطة أحد مراكز الخدمة المعتمدة من Motorola أو أحد المتخصصين المؤهلين المستقلين. لا تحاول إزالة البطارية أو استبدالها بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى إلحاق الضرر بها وقد يتسبب في حروق وإصابات. لا تقم بسحق جهازك المحمول أو تشيئه أو تعريضه للحرارة أو للسوائل. فقد يؤدي ذلك إلى تلف البطارية وقد يتسبب في حدوث حروق وإصابة. لا تحاول تجفيف الجهاز المحمول باستخدام فرن ميكروويف أو فرن تقليدي أو مجفف.

تحذير حول استخدام مستوى الصوت المرتفع



لتفادي إلحاق أي ضرر محتمل بأذنيك، لا تستمع على مستوى صوت عالٍ لفترات طويلة.

التخلص وإعادة التصنيع



يمكنك مساعدتنا! يرجى عدم التخلص من الأجهزة المحمولة أو الملحقات الكهربائية (مثل الشاحن أو سماعة الرأس أو البطارية) بوضعها مع النفايات المنزلية. ينبغي التخلص من أدلة المستخدم وعبوة المنتج فقط وفقاً لمتطلبات إعادة التصنيع والتجميع القومية. للحصول على تفاصيل عن مخططات إعادة التصنيع القومية المعتمدة وأنشطة إعادة التصنيع من Motorola، انتقل إلى:

www.motorola.com/recycling

الاستخدام

يُدمع هذا الهاتف التطبيقات والخدمات التي قد تستخدم الكثير من البيانات، لذلك تأكد من أن خطة بياناتك تُلبي احتياجاتك. اتصل بموفر الخدمة للحصول على تفاصيل. قد لا تتوفر بعض التطبيقات والميزات في جميع البلدان.

معلومات تنظيمية

لعرض المعرف التنظيمي (مثل معرف FCC) لهذا الجهاز، انتقل على هاتفك، إلى الإعدادات > المعلومات القانونية > المعلومات التنظيمية، أو تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal.

المساعدة والمزيد

احصل على الإجابات والتحديثات والمعلومات:

- **التعليمات هنا:** مرر سريعًا للأعلى  <  **تعليمات لاستخدام الجهاز** للحصول على البرامج التعليمية التفصيلية أو ملفات الإرشادات أو الأسئلة المتداولة على هاتفك مباشرةً.
- **كل ما يخص Moto Z:** احصل على البرامج ودلائل المستخدم والمزيد على www.motorola.com/mymotoz.
- **وحدات Moto Mods:** تعلم المزيد حول القدرات التي لا تُحصى على www.motorola.com/mymotomods.
- **الحصول على التطبيقات:** مرر سريعًا للأعلى  <  **سوق Play** لشراء التطبيقات وتنزيلها.
- **الأخبار:** إلبك الطريقة للعثور علينا:

www.youtube.com/motorola YouTube™ 

www.facebook.com/motorola Facebook™ 

www.twitter.com/moto Twitter 


www.google.com/+moto Google+™ 

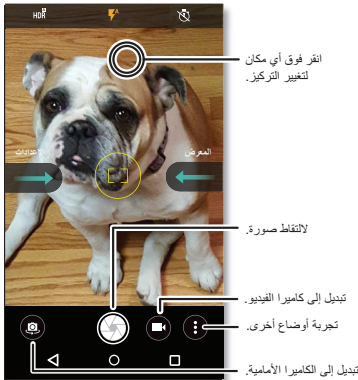
أين يمكنني العثور على المعلومات القانونية والتنظيمية والمتعلقة بالسلامة؟

يهدف تزويدك بوصول سهل إلى هذه المعلومات المهمة، أصبح بإمكانك الوصول إلى المواد من قائمة إعدادات الهاتف وعلى الويب. راجع هذه المواد قبل استخدام الجهاز. للوصول إلى المواد من هاتف متّصل، انتقل إلى الإعدادات < المعلومات القانونية، وحدد موضوعًا. للوصول إلى المواد على الويب، تفضل بزيارة www.motorola.com/device-legal

الصور

من خلال تدوير معصمك مرتين والنقر مرة واحدة فوق الشاشة، يمكنك التقاط صور واضحة ونقية.

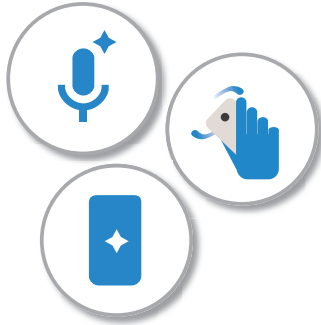
- **التشغيل:** حتى عندما يكون هاتفك في وضع السكون، افتح الكاميرا عن طريق لف معصمك مرتين.
- **المشاهدة:** مرر لليساار لمشاهدة معرض الصور.
- **المشاركة:** اعرض صورة أو فيديو من المعرض لديك، ثم انقر فوق .
- **تلميح:** مرّر إصبعك نحو اليمين للحصول على التأثيرات والإعدادات.



اكتشف تطبيق Moto

ابحث عن الميزة المطلوبة:  Moto




- **الحركات:** يستجيب الهاتف لإيماءاتك على الفور. رجّه مرتين لتشغيل ضوء المصباح، واقبله لتشغيل وضع عدم الإزعاج والكثير غير ذلك.
- **الصوت:** يمكنك التحكم في هاتفك باستخدام صوتك. فهو يمكنه سماعك دائماً حتى عندما تكون الشاشة متوقفة عن التشغيل.
- **الشاشة:** يمكنك رؤية الرسائل والمكالمات والإعلامات الأخرى حتى عندما يكون هاتفك في وضع نائم.



ملاحظة: قد لا تتوفر كل الميزات على هاتفك.

الشاشة الرئيسية والإعدادات

من الشاشة الرئيسية، يمكنك استكشاف التطبيقات والتحقق من الإعلّامات وقول الأوامر وغيرها المزيد.

- **إضافة مختصر:** مرر سريعاً للأعلى ، ثم انقر باستمرار فوق تطبيق واسحبه إلى الشاشة الرئيسية.
- **الإعدادات:** لتغيير Wi-Fi وسطوع الشاشة وغيرها المزيد، مرر شريط الحالة سريعاً نحو الأسفل بواسطة إصبعين. لفتح المزيد من الإعدادات، انقر فوق .
- **مشاركة هاتفك:** لإضافة مستخدم ضيف، مرر شريط الحالة سريعاً للأسفل بواسطة إصبعين وانقر فوق .



مرر سريعاً للأسفل بإصبع واحد
لعرض الإعلّامات أو بإصبعين
لعرض الإعدادات.

ابحث عبر الكتابة
أو قل "OK, Google".

مرر لأعلى  لروية كل تطبيقاتك.

Moto Mods™

حوّل هاتفك إلى جهاز عرض للأفلام وصندوق موسيقى ومركز طاقة للبطارية وغيرها المزيد.

بدّل وحدات Moto Mods خلال النهار لتستمتع بالأداء الذي تحتاج إليه متى أردت، وأضف وحدات Moto Mods جديدة إلى مجموعتك في أي وقت.

ملاحظة: تُباع وحدات Moto Mods بشكل منفصل. يمكنك عرض المجموعة الكاملة على www.motomodds.com.



الخطوة الأخيرة

قم بتوصيل الشاحن المتوفر لديك لشحن هاتفك بالكامل وشغل الطاقة. ثم حدد لغتك واتبع المطالبات التي تظهر على الشاشة لبدء الاستخدام.

للهواتف التي تستخدم بطاقتي SIM، اتبع المطالبات لإتمام عملية الإعداد.

ملاحظة: يأتي هاتفك مزودًا بشاحن متوافق مع USB من النوع C 3A. ليوفر لك أسرع عمليات شحن. لا يُنصح باستخدام أجهزة شحن أخرى.



إدخال البطاقات

قد يدعم هاتفك استخدام بطاقتي SIM.

تنبيه: تأكد من استخدام بطاقات SIM ذات الحجم الصحيح، ولا تقطع بطاقات SIM.

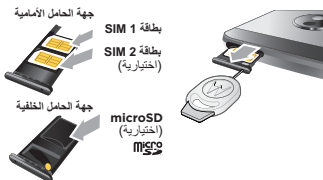


Nano SIM

أدخل بطاقة nano SIM وبطاقة الذاكرة.

أدخل بطاقتي SIM مع توجيه الملامسات الذهبية نحو الأعلى. أدخل بطاقة microSD اختياريًا في جهة الحامل الخلفية.

مع توجيه الهاتف نحو الأسفل، أدخل أداة بطاقة SIM في فتحة الحامل لإخراج الحامل.



ادفع الحامل مرة أخرى إلى داخل الهاتف.



في لمحة

لنبدأ الاستخدام. سنرشدك خلال بدء التشغيل ونطلعك على ميزات هاتفك.
ملاحظة: تتم تحديثات البرامج بشكل متكرر، وبالتالي قد يبدو هاتفك
مختلفاً قليلاً.





يستوفي هذا المنتج إرشادات التعرض للتردد اللاسلكي المحلية والدولية (إرشادات معدل الامتصاص النوعي) عند استخدامه بشكل عادي بالقرب من الرأس أو عند ارتكائه أو حمله، على مسافة 0,5 سم من الجسم. تتضمن إرشادات معدل الامتصاص النوعي (SAR) درجة سلامة عالية تم تصميمها لضمان سلامة جميع الأشخاص، بغض النظر عن العمر والحالة الصحية.



لعرض قيم SAR لجهازك، تفضل زيارة <https://motorola.com/sar>. لعرض معلومات إضافية حول SAR على هاتفك، مرر سريعاً للأعلى  < الإعدادات > المعلومات القانونية < معلومات حول التردد اللاسلكي. لعرض المعلومات على الويب، تفضل زيارة www.motorola.com/rfhealth.



ar



moto Z²

PLAY

اقرأني

تنبيه: قبل استخدام هاتفك، يرجى قراءة معلومات السلامة
والمعلومات التنظيمية والقانونية المتوفرة مع المنتج.

Lenovo



fr

moto Z²

PLAY

lisez-moi

*Attention : avant d'utiliser votre
téléphone, veuillez lire les informations
légalles et de sécurité fournies avec
votre produit.*

Lenovo



Ce produit est conforme à la norme nationale ou internationale d'exposition aux radiofréquences (norme DAS) applicable lorsque le produit est utilisé dans des conditions normales contre votre tête ou, lorsqu'il est porté, à une distance de 0,5 cm de votre corps. Cette norme prévoit des marges de sécurité raisonnables destinées à garantir la protection de tous les utilisateurs, quels que soient leur âge et leur état de santé.

Pour connaître les valeurs DAS de votre téléphone, rendez-vous à l'adresse <https://motorola.com/sar>. Pour afficher d'autres informations DAS sur votre téléphone, faites glisser ^ vers le haut > **Paramètres** > **Réglementations** > **Informations sur les radiofréquences**. Pour afficher les informations sur Internet, rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/rfhealth.

Aperçu rapide

C'est parti ! Nous allons vous guider tout au long du démarrage et vous présenter votre téléphone.

Remarque : les mises à jour du logiciel étant fréquentes, votre téléphone peut paraître légèrement différent.



Insertion des cartes

Votre téléphone peut prendre en charge l'utilisation de deux cartes SIM.

Attention : assurez-vous que la taille des cartes SIM est adaptée et ne les découpez pas.



Nano SIM

Insérez la carte nano SIM et la carte mémoire.

Retournez le téléphone face vers le bas, puis insérez l'outil pour carte SIM dans le trou du logement pour l'extraire.

Insérez les cartes SIM, contacts dorés vers le haut. Insérez une carte microSD facultative à l'arrière du logement.



Avant du logement

SIM 1
SIM 2 (en option)

Arrière du logement

microSD (en option)
microSD

Réinsérez le logement dans votre téléphone.



Finalisation

Branchez votre chargeur pour charger entièrement votre téléphone et mettez-le sous tension. Ensuite, sélectionnez votre langue et suivez les invites à l'écran pour commencer.

Pour les téléphones utilisant deux cartes SIM, suivez les instructions de configuration correspondantes.

Remarque : votre téléphone est fourni avec un chargeur USB-C 3A pour des vitesses de chargement encore plus rapides. L'utilisation d'autres chargeurs n'est pas recommandée.

Chargez la batterie.

Avant d'utiliser votre téléphone, chargez entièrement la batterie à l'aide du chargeur USB-C fourni.



Allumez le téléphone.



Appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'allume.

Moto Mods™

Transformez votre téléphone en un projecteur vidéo, un haut-parleur portable, une source d'alimentation, et plus encore.

Changez de Moto Mod tout au long de la journée pour obtenir les performances dont vous avez besoin, au moment où vous en avez besoin. Ajoutez également de nouveaux Moto Mods à votre collection à tout moment.

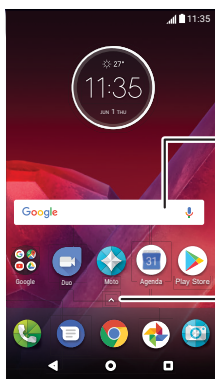
Remarque : les Moto Mods sont vendus séparément. Pour consulter la gamme complète, rendez-vous sur www.motomod.com.



Écran d'accueil et paramètres

Sur l'écran d'accueil, vous pouvez parcourir les applications, consulter vos notifications, utiliser des commandes vocales et bien plus encore.

- **Ajouter un raccourci** : faites glisser ^ vers le haut, appuyez de manière prolongée sur une application, puis faites-la glisser vers l'écran d'accueil.
- **Paramètres** : pour modifier les paramètres du Wi-Fi, la luminosité de l'écran et d'autres réglages, faites glisser la barre d'état vers le bas à l'aide de deux doigts. Pour ouvrir plus de paramètres, appuyez sur ⚙️.
- **Partager votre téléphone** : pour ajouter un utilisateur invité, faites glisser la barre d'état vers le bas à l'aide de deux doigts et appuyez sur 👤.



Faites glisser un doigt vers le bas pour afficher les notifications ou deux doigts pour accéder aux paramètres.

Saisissez votre recherche ou posez une question en disant « OK Google ».

Faites glisser vers le haut ^ pour afficher toutes vos applications.

Découverte de votre application Moto

Trouver la fonction : Moto

- **Gestes** : votre téléphone répond à vos gestes instantanément. Tranchez pour allumer la lampe de poche, retournez pour activer le mode Ne pas déranger, et plus encore.
- **Voice** : contrôlez votre téléphone à l'aide de votre voix. L'appareil est toujours à votre écoute, même lorsque l'écran est éteint.
- **Écran** : consultez vos messages, appels et autres notifications, même lorsque votre téléphone est en veille.



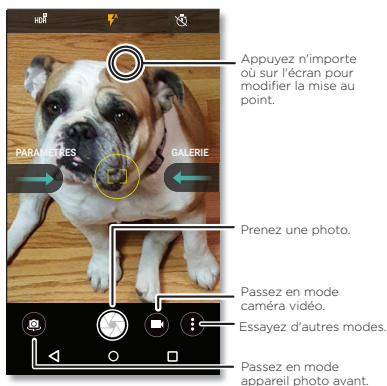
Remarque : certaines fonctionnalités peuvent ne pas exister sur votre téléphone.

Photos

Tournez deux fois votre poignet et appuyez sur l'écran pour prendre des photos claires et nettes.





- **Lancer l'appareil photo** : même lorsque votre téléphone est en veille, ouvrez votre appareil photo en tournant deux fois votre poignet.
- **Visionner la photo** : faites glisser vers la gauche pour afficher votre galerie photos.
- **Partager la photo** : affichez une photo ou une vidéo figurant dans votre galerie, puis appuyez sur .

Conseil : faites glisser vers la droite pour modifier les effets et paramètres.



Aide et plus

Obtenez des réponses, des mises à jour et des infos :

- **L'aide se trouve ici** : faites glisser  vers le haut, puis appuyez sur  **Aide du périphérique** pour accéder à des tutoriels, des guides détaillés et des FAQ directement sur votre téléphone.
- **Tout Moto Z** : accédez à des logiciels, des guides de l'utilisateur et plus encore à l'adresse www.motorola.com/mymotoz.
- **Moto Mods** : découvrez l'étendue des possibilités à l'adresse www.motorola.com/mymotomods.
- **Obtenir des applications** : faites glisser  vers le haut, puis appuyez sur  **Play Store** pour acheter et télécharger des applications.
- **Actualités** : voici comment nous trouver :

 YouTube™ www.youtube.com/motorola

 Facebook™ www.facebook.com/motorola

 Twitter www.twitter.com/moto

 Google+™ www.google.com/+moto

Où puis-je trouver mes informations légales, réglementaires et de sécurité ?

Pour vous permettre d'accéder plus facilement à ces informations importantes, nous avons mis cette documentation à votre disposition à partir du menu Paramètres du téléphone et sur Internet. Consultez ces documents avant d'utiliser votre appareil. Pour accéder à la documentation à partir d'un téléphone connecté, accédez à **Paramètres > Informations légales**, puis sélectionnez une rubrique. Pour accéder aux documents sur Internet, rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.



Sécurité de la batterie

Avant d'assembler, de charger ou d'utiliser votre appareil mobile pour la première fois, lisez attentivement les règles de sécurité et les informations légales fournies avec votre appareil.

Si votre appareil mobile ne répond plus, essayez de le redémarrer : appuyez de manière prolongée sur le bouton Marche/Arrêt jusqu'à ce que l'écran s'éteigne et que l'appareil redémarre.

Pour votre sécurité, la batterie de votre appareil mobile ne doit être démontée que par un centre de réparation agréé Motorola ou un professionnel indépendant qualifié. N'essayez pas de retirer ou de remplacer la batterie vous-même, car vous risquez de l'endommager, de vous brûler ou de vous blesser. Ne détruisez pas votre appareil mobile, ne le tordez pas et ne l'exposez pas à la chaleur ou à un liquide. Vous risqueriez d'endommager la batterie, de vous brûler ou de vous blesser. N'essayez pas de sécher votre appareil mobile dans un four à micro-ondes, un four conventionnel ou un sèche-linge.

Avertissement relatif à un volume sonore élevé

Pour éviter d'endommager votre audition, n'écoutez aucune musique à un volume élevé pendant de longues périodes.



Mise au rebut et recyclage

Participez au recyclage ! Ne jetez aucun appareil mobile ou accessoire électrique, tel qu'un chargeur, des écouteurs ou une batterie, dans votre poubelle. L'emballage du produit et les manuels doivent seulement être mis au rebut conformément aux systèmes de collecte et de recyclage mis en place dans votre pays. Pour obtenir des informations sur les systèmes de recyclage nationaux agréés et sur les programmes de recyclage de Motorola, consultez la page www.motorola.com/recycling.



Utilisation

Les applications et services pris en charge par ce téléphone peuvent utiliser un volume de données important. Par conséquent, assurez-vous que votre forfait répond à vos besoins. Pour plus de détails, adressez-vous à votre opérateur. Certaines applications et fonctionnalités peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays.

Informations réglementaires

Pour afficher les identifications réglementaires (telles que l'ID FCC) de cet appareil, accédez à **Paramètres > Informations légales > Informations réglementaires** ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.





Garantie

Ce produit est couvert par la garantie limitée de Motorola. Pour consulter la garantie sur votre téléphone, accédez à **Paramètres > Informations légales > Garantie** ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal. Vous pouvez également obtenir une copie de la garantie en contactant Motorola à l'adresse : Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service--Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

Arbitrage et droit de rejet

Sous réserve des interdictions légales en vigueur, toute controverse ou réclamation découlant de ou liée à tout produit Motorola sera réglée par arbitrage exécutoire et non devant un tribunal, sauf si vous exercez un droit de rejet. Pour exercer votre droit de rejet, envoyez un avis écrit de rejet, dans les 30 jours qui suivent la date d'achat, en indiquant vos nom, adresse et numéro de téléphone, spécifiant l'appareil, le numéro de série et indiquant à Motorola que vous rejetez cette clause d'arbitrage. Cet avis doit être envoyé à : Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 ou à arbitrat@motorola.com. Pour plus d'informations sur cette clause d'arbitrage, accédez depuis votre téléphone à **Paramètres > Informations légales > Arbitrage et droit de rejet** ou rendez-vous à l'adresse www.motorola.com/device-legal.

Exclusions de responsabilité

Certains services, fonctions et applications dépendent du réseau et peuvent ne pas être disponibles dans toutes les régions. Des conditions d'utilisation et frais spécifiques peuvent s'appliquer. Pour plus de détails, adressez-vous à votre opérateur. Les fonctions, fonctionnalités, caractéristiques du produit et informations indiquées dans ce guide d'utilisation sont mises à jour et étaient exactes au moment de la mise sous presse. Motorola se réserve le droit de corriger ou modifier ces informations sans préavis, ni obligation.

Droits d'auteur et marques commerciales

MOTOROLA, le logo M stylisé, MOTO et l'ensemble des marques MOTO sont des marques commerciales ou marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC. LENOVO est une marque commerciale de Lenovo. Google Android, Google Play et les autres marques sont des marques commerciales de Google Inc. Le logo microSD est une marque commerciale du SD-3C, LLC. Les autres noms de produits et de services appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2017 Motorola Mobility LLC. Tous droits réservés.

ID du produit : Moto Z² Play (Modèle XT1710-09)

Référence du manuel : 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
222 W. Merchandise Mart Plaza
Chicago, IL 60654
www.motorola.com





pt

moto Z²

PLAY

leia-me

*Atenção: antes de utilizar o telemóvel,
leia as informações de segurança,
regulamentares e legais fornecidas
com o produto.*

Lenovo



Este produto está em conformidade com o guia de exposição a RF (diretriz SAR) nacional ou internacional aplicável quando utilizado normalmente junto à sua cabeça, ou quando utilizado ou transportado a uma distância de 0,5 cm do corpo. A diretriz SAR inclui uma margem de segurança considerável concebida para garantir a segurança de todos os utilizadores, independentemente da sua idade ou estado de saúde.

Para consultar os valores SAR do telemóvel, visite <https://motorola.com/sar>. Para ver mais informações de SAR no telemóvel, toque em deslize rapidamente para cima o ícone  > **Definições > Informações legais > Informações de RF**. Para ver as informações na Web, visite www.motorola.com/rfhealth.

Resumo

Vamos começar. Vamos dar-lhe orientações sobre o processo de início bem como informações sobre o telemóvel.

Nota: as atualizações de software são frequentes, por isso, o seu telemóvel poderá ter um aspeto ligeiramente diferente.



Introduzir os cartões

O telemóvel pode suportar uma utilização com dois cartões SIM.

Atenção: certifique-se de que utiliza os cartões SIM com o tamanho correto e não corte os cartões SIM.



Nano SIM

Introduza os cartões Nano SIM e de memória.

Com o telemóvel voltado para baixo, insira a ferramenta do cartão SIM no orifício do tabuleiro para o retirar.



Introduza os cartões SIM com os contactos dourados voltados para cima. Introduza um cartão microSD opcional na parte traseira do tabuleiro.

Parte dianteira do tabuleiro



Parte traseira do tabuleiro



Volte a colocar o tabuleiro no telemóvel.



Concluir

Ligue o carregador para carregar totalmente o telemóvel e ligue-o. Em seguida, seleccione o idioma e siga as instruções no ecrã.

Nos telemóveis que utilizam dois cartões SIM, siga as instruções para efetuar a configuração.

Nota: o telemóvel inclui um carregador compatível com USB-C 3A para obter as melhores velocidades de carregamento. Não é recomendada a utilização de outros carregadores.

Efetue o carregamento.

Antes de utilizar o telemóvel, carregue-o totalmente com o carregador USB-C fornecido.



Ligue.



Prima sem soltar o botão ligar/desligar até que o ecrã se ilumine.

Moto Mods™

Transforme o seu telemóvel num projetor de cinema, num sistema estéreo portátil, numa bateria potente, e muito mais.




Altere entre Moto Mods ao longo do dia para obter o desempenho de que necessita, quando necessita, e adicione novos Moto Mods à sua coleção em qualquer momento.

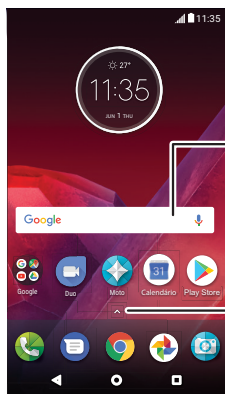
Nota: os Moto Mods são vendidos em separado. Veja a coleção completa em www.motomod.com.



Ecrã principal e definições

No ecrã principal pode explorar aplicações, verificar notificações, utilizar comandos de voz e muito mais.

- **Adicionar um atalho:** deslize rapidamente para cima , toque, sem soltar, numa aplicação e arraste-a para o ecrã principal.
- **Definições:** para alterar as definições de Wi-Fi, o brilho do ecrã, entre outras coisas, deslize rapidamente a barra de estado para baixo com dois dedos. Para abrir mais definições, toque em .
- **Partilhar o telemóvel:** para adicionar um utilizador convidado, deslize rapidamente a barra de estado para baixo com dois dedos e toque em .



Deslize rapidamente para baixo um dedo para aceder às notificações, dois dedos para aceder às definições.

Procure introduzindo texto ou diga "OK, Google".

Deslize rapidamente para cima para ver todas as suas aplicações.

Descobrir a aplicação Moto

Localizar: Moto


- **Ações:** o telemóvel responde a gestos instantaneamente. Agite duas vezes para ligar a lanterna, vire-o para ativar o modo Não incomodar, entre outros.
- **Voz:** controle o telemóvel com a sua voz. Está sempre a ouvir, mesmo quando o ecrã está desativado.
- **Ecrã:** veja SMS/MMS, chamadas e outras notificações, mesmo se o telemóvel estiver suspenso.



Nota: o seu telemóvel pode não ter todas as funcionalidades.

Fotografias

Tire fotografias supernítidas, girando o pulso duas vezes e tocando no ecrã uma vez.

- **Abrir a câmara:** mesmo se o telemóvel estiver suspenso, gire o pulso duas vezes para abrir a câmara.
- **Ver:** deslize rapidamente para a esquerda para abrir a sua galeria de fotografias.
- **Partilhar:** veja uma fotografia ou um vídeo na sua galeria e, em seguida, toque em .

Sugestão: deslize rapidamente para a direita para aceder aos efeitos e às definições.



Ajuda e outros recursos

Obtenha respostas, atualizações e informações:

- **A ajuda está aqui:** deslize rapidamente para cima  >  **Ajuda do dispositivo** para obter tutoriais, instruções passo a passo ou FAQ diretamente no telemóvel.
- **Tudo para o Moto Z:** adquira software, manuais de utilizador e muito mais em www.motorola.com/mymotoz.
- **Moto Mods:** saiba mais sobre as imensas possibilidades em www.motorola.com/mymotomods.
- **Obter aplicações:** deslize rapidamente para cima  >  **Play Store** para adquirir e transferir aplicações.
- **Notícias:** onde nos pode encontrar:
 -  YouTube™ www.youtube.com/motorola
 -  Facebook™ www.facebook.com/motorola
 -  Twitter www.twitter.com/moto
 -  Google+™ www.google.com/+moto

Onde posso encontrar as informações regulamentares, legais e de segurança?

Para lhe proporcionar um melhor acesso a estas informações importantes, tornámos os materiais acessíveis através do menu das definições do telemóvel e na Web. Consulte estes materiais antes de utilizar o dispositivo. Para aceder aos materiais a partir de um telemóvel ligado, vá para **Definições > Informações legais** e seleccione um tópico. Para aceder aos materiais na Web, visite www.motorola.com/device-legal.



Segurança da bateria

Antes de montar, carregar ou utilizar o dispositivo móvel pela primeira vez, leia as informações importantes de segurança do produto e legais fornecidas com o produto.

Se o dispositivo móvel deixar de responder, tente reiniciá-lo: prima e mantenha premido o botão ligar/desligar até que o ecrã se apague e o telemóvel reinicie.

Para sua segurança, a bateria do seu dispositivo móvel só deve ser removida por um centro de assistência certificado da Motorola ou profissional qualificado independente. Não tente retirar nem substituir a bateria. Se o fizer, pode danificar a bateria e provocar queimaduras e lesões. Não esmague, dobre, nem exponha o seu dispositivo móvel ao calor ou a líquidos. Tal pode danificar a bateria e provocar queimaduras e lesões. Não tente secar o dispositivo móvel num micro-ondas, forno convencional ou secador.

Aviso sobre utilização de volume elevado

Para evitar lesões auditivas, não ouça música a um volume elevado durante longos períodos de tempo.



Eliminação e reciclagem

Ajude a fazer o seu papel! Não elimine dispositivos móveis ou acessórios elétricos (tais como carregadores, auriculares ou baterias) juntamente com o lixo doméstico. As embalagens de produtos e os manuais do utilizador só devem ser eliminados de acordo com os requisitos de recolha e reciclagem nacionais. Para obter detalhes sobre programas de reciclagem nacionais aprovados e sobre as atividades de reciclagem da Motorola, vá para: www.motorola.com/recycling.



Utilização

Este telemóvel suporta aplicações e serviços que podem consumir muitos dados, pelo que deve adquirir um tarifário adequado às suas necessidades. Contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações. Algumas aplicações e funcionalidades poderão não estar disponíveis em todos os países.

Informações regulamentares

Para consultar a ID regulamentar (como a ID da FCC) deste dispositivo, vá para **Definições > Informações legais > Informações regulamentares** no telemóvel ou visite www.motorola.com/device-legal.

Garantia

Este produto está abrangido pela garantia limitada da Motorola. Para consultar a garantia no telemóvel, vá para **Definições > Informações legais > Garantia** ou visite www.motorola.com/device-legal. Também pode obter uma cópia da garantia contactando a Motorola em: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service--Warranty Request, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.



Arbitragem e exclusão

Qualquer controvérsia ou reclamação resultante de, ou relacionada com, qualquer produto da Motorola será resolvida por arbitragem vinculativa, em vez de processo judicial, exceto quando é proibido por lei, a não ser que o comprador exerça renúncia. Para exercer renúncia, envie um aviso de rejeição escrito, num prazo de 30 dias após a compra, que inclua o seu nome, morada, número de telefone, dispositivo e respetivo número de série, e indique à Motorola que está a rejeitar esta cláusula de arbitragem. Deve enviar o aviso para Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654, EUA ou para arbitrat@motorola.com. Para obter mais informações sobre esta cláusula de arbitragem no telemóvel, vá para **Definições > Informações legais > Arbitragem e exclusão** ou visite www.motorola.com/device-legal.

Avisos legais

Algumas funcionalidades, serviços e aplicações estão dependentes da rede e poderão não estar disponíveis em todas as áreas. Poderão aplicar-se termos, condições e/ou taxas adicionais. Contacte o seu fornecedor de serviços para obter mais informações. Todas as funções, funcionalidades e outras especificações de produtos, bem como as informações contidas neste manual, baseiam-se nas mais recentes informações disponíveis, que se acredita estarem atualizadas aquando da impressão. A Motorola reserva-se o direito de corrigir, alterar ou modificar as informações ou especificações sem aviso ou obrigação.

Direitos de autor e marcas comerciais

MOTOROLA, o logótipo M estilizado, MOTO e a família de marcas MOTO são marcas comerciais ou marcas registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC. LENOVO é uma marca registada da Lenovo. Google, Android, Google Play e outras marcas são marcas comerciais da Google Inc. O logótipo microSD é uma marca registada da SD-3C, LLC. Todos os outros nomes de produtos ou serviços são propriedade dos respetivos proprietários.

© 2017 Motorola Mobility LLC. Todos os direitos reservados.

ID do Produto: Moto Z² Play (Modelo XT1710-09)

Número do manual: 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
222 W. Merchandise Mart Plaza
Chicago, IL 60654
www.motorola.com



כתב אחריות

מוצר זה מכוסה במסגרת האחריות המוגבלת של Motorola. כדי לעיין באחריות על הטלפון, עבור אל הגדרות < מידע משפטי > אחריות, או בקר בדף www.motorola.com/device-legal. תוכל גם להשיג עותק של האחריות על-ידי פנייה אל Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service-- בכתובת: Motorola Mobility LLC, Attention Customer Service, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Chicago, IL 60654.

בוררות ואופציית אי-הסכמה

למעט היכן שהדבר נאסר בחוק, כל מחלוקת או תביעה כתוצאה ממוצר של Motorola או בהקשר עמו יתבררו באמצעות בוררות מחייבת במקום לפני בית משפט, אלא אם תמשוך את הסכמתך. כדי למשוך את הסכמתך, שלח הודעת דחייה בכתב בתוך 30 יום מתאריך הקנייה, שתכלול את שםך, כתובתך, מספר הטלפון שלך, שם ההתקן שברשותך ומספרו היסודי, ותודיע ל-Motorola על החלטתך לדחות את האמור בסעיף בוררות זה. יש לשלוח את ההודעה אל: Motorola Mobility LLC, 222 West Merchandise Mart Plaza, Suite 1800, Attn: Arbitration Provision Opt-Out, Chicago, IL 60654 או arbitrat@motorola.com. למידע נוסף בנוגע לסעיף בוררות זה, בטלפון שלך, עבור אל הגדרות < מידע משפטי > בוררות ואופציית אי-הסכמה, או בקר בדף www.motorola.com/device-legal.

הסתייגויות משפטיות

תכונות, שירותים ויישומים מסוימים תלויים ברשת ולא בהכרח יהיו זמינים בכל האזורים; ייתכן שיחולו עלך תנאים, הגבלות וא/או חייבים נוספים. פנה אל ספק השירות לקבלת פרטים. כל תיאורי התכונות, הפונקציות והמפרטים האחרים של המוצר, כמו גם המידע הכלול במדריך זה - כל אלה מבוססים על המידע הזמין העדכני ביותר ונחשבים כמדויקים במועד ההדפסה. Motorola שומרת על זכותה לתקן, לשנות או להתאים פרטי מידע או מפרטים ללא התראה או התחיבות.

זכויות יוצרים וסימני מסחר

MOTOROLA, הלוגו המעוצב M, MOTO ומשפחת סימני MOTO הם סימני מסחר או סימני מסחר רשומים של Motorola Trademark Holdings, LLC. LENOVO הוא סימן מסחרי של חברת Google, Android, Google Play וסימנים אחרים הם סימנים מסחריים של Google Inc. הלוגו של microSD הוא סימן מסחרי של SD-3C, LLC. כל יתר שמות המוצרים או שמות השירותים שייכים לבעליהם המתאימים. © 2017 Motorola Mobility LLC. כל הזכויות שמורות.

מזהה מוצר: Moto Z² Play (דגם XT1710-09)
מס' המדריך: 68018315008-A

Motorola Mobility LLC
222 W. Merchandise Mart Plaza
Chicago, IL 60654
www.motorola.com





בטיחות סוללה

לפני הרכבת ההתקן הנייד, טעינתו או הפעלתו לראשונה, קרא את המידע הבטיחותי והמשפטי החשוב המצורף למוצר.

אם ההתקן הנייד שלך מפסיק להגיב, נסה אתחול מחדש: לחץ לחיצה ארוכה על לחצן ההפעלה עד שהמסך יכבה וההתקן יפעיל את עצמו מחדש.

למען בטיחותך, השאר את הוצאת הסוללה מההתקן הנייד שברשותך לאנשי מוקד שירות מורשה של Motorola או לטכנאי עצמאי מוסמך. אל תנסה להוציא או להחליף את הסוללה בעצמך – מעשה שכזה עלול להזיק לסוללה ולגרום לכוויה ופציעה. אל תמערך או תעקם את ההתקן הנייד ואל תחשוף אותו לחום או לנזלים. הדבר עלול להזיק לסוללה ועלול לגרום לכוויה ופציעה. אל תנסה לייבש את ההתקן הנייד באמצעות תנור מיקרוגל, תנור אפייה או מייבש שיער.



אזהרה לגבי שימוש בעוצמת קול גבוהה

כדי למנוע נזק אפשרי לשמיעה, אין להאזין ברמות גבוהות של עוצמת קול למשך פרקי זמן ארוכים.

סילוק ומיחזור



עזור במילוי התפקיד שלך! אין להשליך התקנים ניידים או אביזרים חשמליים (כגון מטענים, אוזניות או סוללות) לאשפה הביתית. יש להשליך את ארזית המוצר והמדריכים למשמש בהתאם לדרישות המקומיות לעניין איסוף ומיחזור. לקבלת פרטים על תוכניות מיחזור ארציות מאושרות ועל פעילויות המיחזור של Motorola, עבור אל: www.motorola.com/recycling

שימוש

טלפון זה תומך ביישומים ובשירותים העלולים לצרוך שידור נתונים בהיקף גדול, לכן מומלץ לוודא שההסדר שלך עם ספק השירות עונה על צרכי הנתונים שלך. פנה אל ספק השירות לקבלת פרטים. ייתכן שתכונות מסוימות לא יהיו זמינות בכל המדינות.

מידע בנושאי תקינה ופיקוח

כדי להציג את סימון התקינה (כגון FCC ID) עבור מכשיר זה, בטלפון, עבור אל **הגדרות** < **מידע משפטי** < **מידע בנושאי תקינה**, או בקר בדף www.motorola.com/device-legal



עזרה ועוד

קבל תשובות, עדכונים ומידע:


- **העזרה כאן:** החלק במהירות מעלה את  <  **עזרה של המכשיר** לקבלת ערכות הדרכה, סרטוני 'כיצד לבצע' או שאלות נפוצות, ישירות בטלפון.
- **הכל Moto Z:** קבל תוכנה למחשב, מדריכים למשתמש ועוד בדף [www.motoz.com/mymotoz](http://www.motorola.com/mymotoz).
- **Moto Mods:** למד עוד על האפשרויות האינסופיות בדף www.motorola.com/mymotomods.
- **קבל יישומים:** החלק במהירות למעלה את  <  **נות Play** כדי לרכוש ולהוריד יישומים.
- **חדשות:** כך תוכל למצוא אותנו:
 - www.youtube.com/motorola YouTube™ 
 - www.facebook.com/motorola Facebook™ 
 - www.twitter.com/moto Twitter 
 - www.google.com/+moto Google+™ 

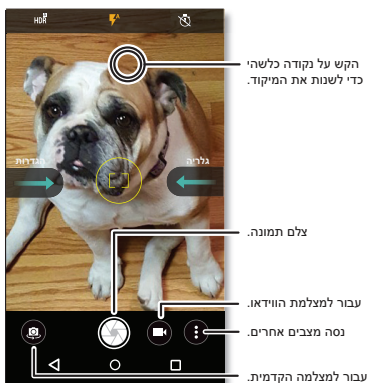
היכן נמצא המידע המשפטי, מידע הבטיחות ומידע התקינה שלי?

על מנת לספק לך גישה טובה יותר למידע חשוב זה, הפכנו את החומרים לנגישים מתפריט ההגדרות של הטלפון ובאינטרנט. עיין בחומרים אלה לפני השימוש במכשיר. כדי לגשת אל החומרים מטלפון מחובר, עבור אל **הגדרות** < **מידע משפטי**, ובחר נושא. כדי לגשת אל החומרים באינטרנט, בקר באתר www.motorola.com/device-legal.

תצלומים

בעזרת שני סיבובים של פרק כף היד והקשה על המסך, צלם תמונות חדות וברורות.

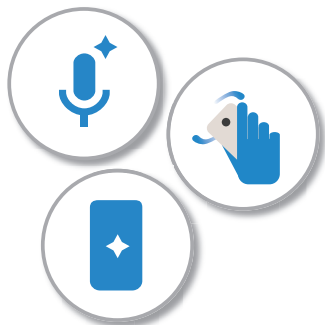
- **כדי להפעיל:** אפילו כשהטלפון במצב שינה, פתח את המצלמה בעזרת שני סיבובים של פרק כף היד.
 - **כדי לראות:** החלק במהירות לשמאל כדי להגיע אל גלריית התצלומים.
 - **כדי לשתף:** הצג תצלום או סרטון מהגלריה ולאחר מכן הקש על .
- טיפ:** החלק לימין כדי לבחור אפקטים והגדרות.



גלה את יישום Moto

לחץ על  Moto




- **פעולות:** הטלפון מגיב למחוות שלך באופן מיידי. בצע טלטול כפול מהיר מעלה/מטה להפעלה של הפנס, הפוך כדי להפעיל את מצב 'נא לא להפריע', ועוד.
- **קול:** שלוט בטלפון באמצעות קולך. הוא תמיד בהאזנה, אפילו כשהמסך כבוי.
- **תצוגה:** ראה הודעות טקסט, שיחות והודעות נוספות, אפילו כשהטלפון במצב שינה.



הערה: ייתכן שלא כל התכונות יהיו קיימות בטלפון שלך.

מסך הבית והגדרות

דרך מסך הבית תוכל לבדוק יישומים, לקרוא הודעות, להשמיע פקודות קוליות ועוד.

- **הוסף קיצור דרך:** החלק במהירות למעלה את , לחץ לחיצה ארוכה על יישום ולאחר מכן גרור אותו אל מסך הבית שלך.
- **הגדרות:** כדי לשנות את הגדרות ה-Wi-Fi, בהירות המסך ועוד, החלק במהירות את שורת המצב כלפי מטה בשתי אצבעות. כדי לפתוח הגדרות נוספות, הקש על .
- **שתף את הטלפון:** כדי להוסיף משתמש אורח, החלק במהירות מטה את שורת המצב עם שתי אצבעות והקש על .



החלק מטה במהירות בעזרת צבע אחת לקבלת הודעות, או בעזרת שתי אצבעות לקבלת הגדרות.

כדי לחפש, הקלד או אמור בקול "OK, Google".

החלק מעלה והירות את  כדי לראות את כל היישומים שלך.

Moto Mods™

הפוך את הטלפון למקרן סרטים, קופסת בום, תחנת כוח לסוללה ועוד.

החלף Moto Mods לאורך היום לקבלת הביצועים שאתה צריך כשאתה זקוק להם, והוסף Moto Mods חדשים לאוסף בכל עת.

הערה: Moto Mods נמכרים בנפרד. הצג את האוסף המלא בכתובת www.motomods.com



סיום

חבר את המטען כדי לטעון את הטלפון באופן מלא והפעל אותו. לאחר מכן, בחר את השפה הרצויה ופעל לפי ההנחיות שיופיעו במסך כדי להתחיל בעבודה.

עבור טלפונים שעושים שימוש בשני כרטיסי SIM, פעל בהתאם להוראות כדי להגדיר אותם.

הערה: הטלפון שלך מצויד במטען תואם USB-C 3A לקבלת מהירות הטעינה הגבוהה ביותר. שימוש במטענים אחרים אינו מומלץ.



הכנסת הכרטיסים

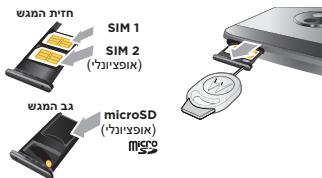


ייתכן שהטלפון שלך תומך בשני כרטיסי SIM.
זהירות: הקפד להשתמש בגודל הנכון של כרטיסי SIM ואל תחתוך את כרטיסי ה-SIM.

הכנס את ה-Nano SIM ואת כרטיס הזיכרון.

שים את כרטיסי SIM כשהמגעיים המוזהבים כלפי מעלה. שים כרטיס microSD אופציונלי בגב המגש.

כשהטלפון מופנה כלפי מטה, הכנס את כלי SIM לתוך הפתח במגש כדי לגרום למגש לקפוץ החוצה.



דחף את המגש בחזרה לתוך הטלפון.



במבט מהיר

התחל לעבוד. אנו נדריך אותך בתהליך ההפעלה ונספר לך על הטלפון.


הערה: עדכוני תוכנה מתרחשים לעתים תכופות, לכן הטלפון שלך עשוי להיראות מעט שונה.





מוצר זה עומד בהנחיות הארציות או הבינלאומיות הרלוונטיות בנושא החשיפה לתדרי רדיו (RF) (הנחיית SAR) בשימוש רגיל כאשר הוא צמוד לראשך או כאשר אתה נושא אותו במרחק של 0.5 ס"מ מהגוף. הנחיית SAR כוללת שולי ביטחון ניכרים במטרה להבטיח את בטיחותו של כל אדם, ללא קשר לגילו או מצבו הבריאותי.



כדי להציג את ערכי SAR עבור הטלפון, בקר בכתובת <https://motorola.com/sar>.
כדי להציג מידע נוסף אודות SAR בטלפון, החלק מעלה את  < הגדרות > מידע משפטי < מידע אודות RF. כדי להציג את המידע באינטרנט, בקר בכתובת www.motorola.com/rfhealth.



iw



moto Z²

PLAY

קרא אותי

זהירות: לפני השימוש בטלפון, קרא את המידע
הנלווה למוצר בנושאי בטיחות ותקינה ופיקוח ואת
ההודעות המשפטיות.

Lenovo









motorola.com

